

Spendenkonten

- Bischöfliches Ordinariat
Domplatz 2 / 39100 Bozen
- Raiffeisen Landesbank
IBAN: IT56 T034 9311 6000 0030 0202 908
· Vermerk: Christophorusaktion

Wer Spenden steuerlich absetzen möchte, überweise bitte auf dieses Konto:

- Missionskomitee Bozen
Domplatz 2 / 39100 Bozen
- Südtiroler Sparkasse
IBAN: IT73 R060 4511 6010 0000 5005 630
· Vermerk: Christophorusaktion + Adresse und
Steuernummer
- *Bei der Überweisung unbedingt die Postanschrift
und Steuernummer angeben.*

Offerte e bonifici

- Curia Vescovile
piazza Duomo 2 / 39100 Bolzano
- Cassa Centrale Raiffeisen dell'Alto Adige
IBAN: IT56 T034 9311 6000 0030 0202 908
· Causale: Azione S. Cristoforo

Chi desidera detrarre le offerte dalla dichiarazione dei redditi è pregato di fare il bonifico su questo conto:

- Comitato missionario Bolzano
piazza Duomo 2 / 39100 Bolzano
- Cassa di Risparmio di Bolzano
IBAN: IT73 R060 4511 6010 0000 5005 630
· Causale: Azione S. Cristoforo + indirizzo e
codice fiscale
- *Nel fare il bonifico, assicurarsi di includere il proprio
indirizzo postale e il codice fiscale.*



Heiliger Christophorus,
sei du unser Fürsprecher bei Gott
und sei unser Begleiter,
wenn wir unterwegs sind.

Guter Gott, steh uns bei,
dass wir durch unser Verhalten
auf der Straße niemanden gefährden
und lass uns heil ans Ziel kommen.

Im Namen des Vaters
und des Sohnes
und des Heiligen Geistes.

Amen.

San Cristoforo,
tu sei il nostro intercessore
presso Dio
e il nostro compagno di strada.

Signore,
fa' che non diventiamo un pericolo
per gli altri quando siamo alla guida
e proteggici affinché possiamo raggiungere
senza incidenti la nostra mèta.

Nel nome del Padre, del Figlio
e dello Spirito Santo.

Amen



23-07-2023

Christophorus

Sonntag | Domenica | Domënia



Pluristamp - Fotos: Missio - Zeichnung nach Vorlage Karl Grasser

Fahrzeuge für die Mission
Diamo mobilità ai missionari



Die Kreuzchen für die Christophorusaktion 2023 wurden auf den Philippinen hergestellt. Herr Restituto A. Mabulay und seine Frau Vicky Mabulay haben zusammen mit ihren Nachbarn und mehreren Helfern 50.000 Kreuzchen aus dem Holz der „Jackfruit“ hergestellt. Jedes ist ein individuelles Stück, „denn alles ist in Handarbeit gemacht.“

Le crocette per l'Azione S. Cristoforo 2023 sono state realizzate nelle Filippine. Restituto A. Mabulay e sua moglie Vicky Mabulay, insieme ai loro vicini e a diversi collaboratori, hanno realizzato 50.000 piccole croci con il legno del giaco (jackfruit). Ognuna di esse è un pezzo unico, perché tutto è stato fatto a mano.



Was konnte 2022 finanziert werden?

Insgesamt 48 Fahrzeuge: 12 Autos, 9 Motorräder, 5 Kleinbusse für Schüler- und Kindertransporte, 1 Rettungswagen, 20 Fahrräder, 1 Reparatur und Ankauf des Werbematerials aus Ecuador und aus den Philippinen.

Cosa è stato possibile finanziare nel 2022?

Lo scorso anno sono stati finanziati 48 veicoli: 12 automobili, 9 motociclette, 5 minibus per il trasporto di bambini e scolari, 1 ambulanza, 20 biciclette, 1 riparazione e l'acquisto di materiale promozionale dall'Ecuador e dalle Filippine.

Afrika/Africa	158.818,96 €
Amerika/America	52.870,50 €
Asien/Asia	60.034,75 €
Europa	10.467,60 €
	282.191,81 €

Wer wartet 2023 auf Hilfe?

- » **Tansania: Fahrräder** für Menschen mit Beeinträchtigung
- » **Uganda, Tansania, Ghana, Kongo, Indien: Autos**
- » **Tansania: Rettungsautos**
- » **Ghana und Kongo: Motorräder**

Domande per il 2023

- » **Tanzania: sedie a rotelle e tricicli** per persone con disabilità
- » **Uganda, Tanzania, Ghana, Congo, India: automobili**
- » **Tanzania: ambulanze**
- » **Ghana und Congo: motociclette**



Menschen mit einer körperlichen Beeinträchtigung haben es in Afrika besonders schwer, wird doch ihre Behinderung oft noch als Strafe Gottes angesehen. Deshalb werden sie oft versteckt oder vernachlässigt. Um diese Kinder aus ihrer Isolation herauszuführen, hat Missio Bozen ein neues Projekt in Tansania gestartet. Mit Hilfe des Landes Südtirol und der Sternsingeraktion der Katholischen Jung-schar Südtirol wird eine Werkstatt gebaut, um Rollstühle und Dreiräder herzustellen. Mit der heurigen Christophorusaktion werden wir mit Ihrer Hilfe unter anderem diese Werkstätte einrichten und den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern dort die notwendige Ausbildung ermöglichen.

In Africa le persone con disabilità fisiche vivono in condizioni particolarmente difficili, perché spesso la loro disabilità è ancora vista come un castigo di Dio e quindi vengono spesso nascosti o emarginati. Per far uscire questi bambini dall'isolamento, l'Ufficio missionario di Bolzano – Missio ha avviato un nuovo progetto in Tanzania. Con l'aiuto della Provincia autonoma di Bolzano e dell'iniziativa "Sternsingen" si sta costruendo un'officina per la produzione di sedie a rotelle e tricicli. Grazie all'Azione S. Cristoforo 2023 sarà possibile completare la realizzazione di questo progetto e finanziare i corsi di formazione per le persone che lavoreranno nell'officina.

Gemeinsam bringen wir durch diese Aktion Hoffnung in die Welt. Ein herzliches „Vergelt's Gott!“ für jede Spende und allen, die zum Gelingen beitragen.

Portiamo insieme speranza nel mondo attraverso l'Azione S. Cristoforo. Grazie di cuore a quanti, con le loro offerte, sosterranno questa iniziativa.

Cun chësta azion purtons duc adum speranza ora per l'mond. N "Die ve l pai" per la dunfierta y a duc, che à sustenì l'azion.